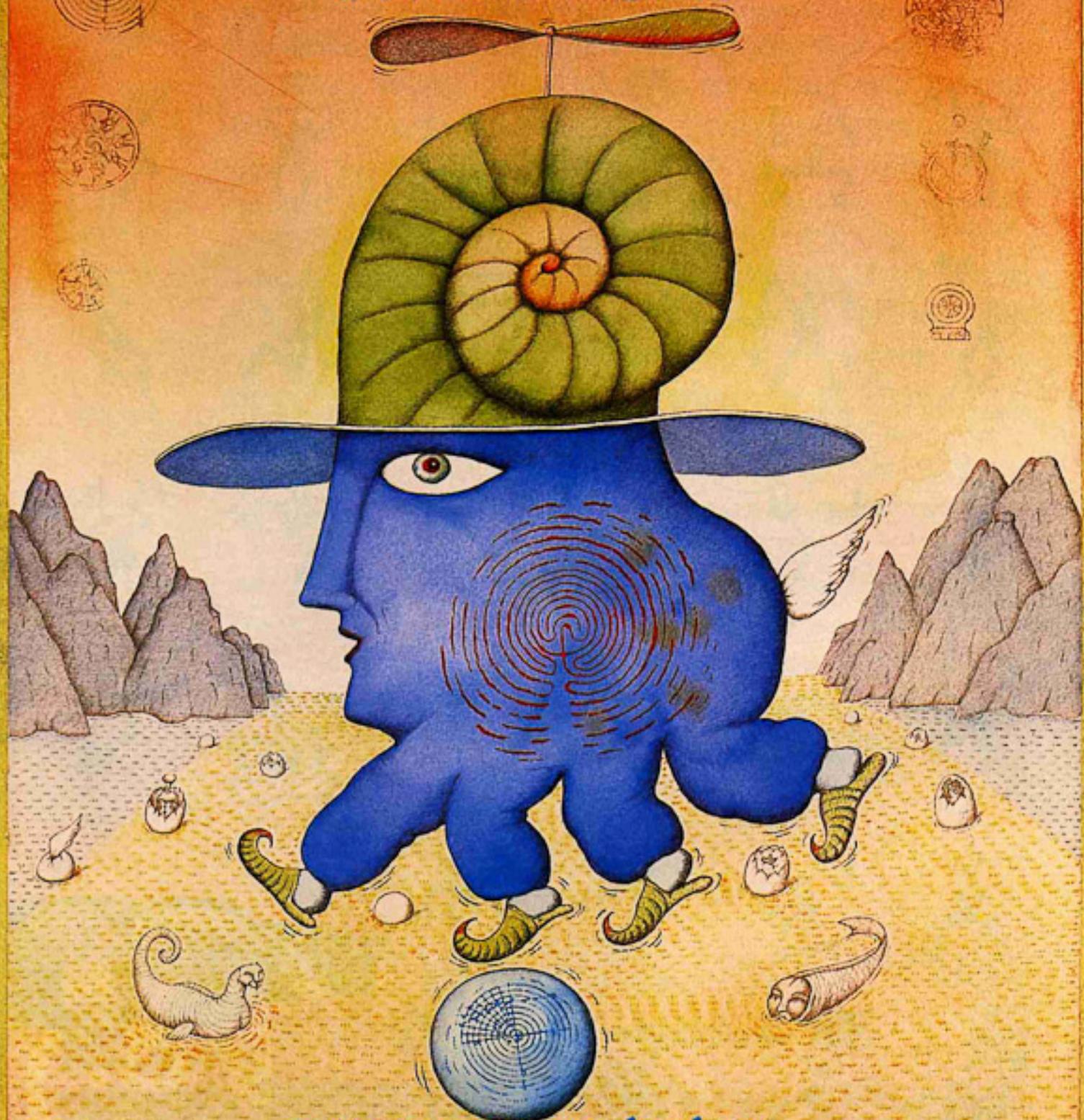


• 19<sup>th</sup> RENCONTRES •  
TRANS MUSICALES

3, 4, 5, 6 DÉC 97 • RENNES



PROGRAMME OFFICIEL ÉDITÉ PAR

**ROCK & FOLK**

SUPPLEMENT GRATUIT AU ROCK & FOLK N°364 - NE PEUT ETRE VENDU SEPAREMENT

# A[KRO]BATES

: Qualité des serveurs sachant servir la KRO.



Position<sup>o</sup>1



Position<sup>o</sup>2



Position<sup>o</sup>3



Position<sup>o</sup>4



Position<sup>o</sup>5



Position<sup>o</sup>6



Position<sup>o</sup>7



Position<sup>o</sup>8



Position<sup>o</sup>9



Position<sup>o</sup>10



Position<sup>o</sup>11



Position<sup>o</sup>12



Position<sup>o</sup>13



Position<sup>o</sup>14



Position<sup>o</sup>15



Position<sup>o</sup>16



Position<sup>o</sup>17



Position<sup>o</sup>18



Position<sup>o</sup>19



Position<sup>o</sup>20



Position<sup>o</sup>21



Position<sup>o</sup>22



Position<sup>o</sup>23



Position<sup>o</sup>24



Position<sup>o</sup>25



Position<sup>o</sup>26



Position<sup>o</sup>27



Position<sup>o</sup>28



Position<sup>o</sup>29



Position<sup>o</sup>30



Position<sup>o</sup>31



Position<sup>o</sup>32



Position<sup>o</sup>33



Position<sup>o</sup>34



# KRO LA BIÈRE.

BIÈRE. 4,7% ALC. VOL. L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ. CONSOMMEZ AVEC MODÉRATION.

# H É D Î T E S H O !

Guidées depuis 19 ans par une légendaire exigence de qualité, les Rencontres Transmusicales s'affirment comme Le festival de toutes les fusions et de toutes les audaces. Si vous êtes ouvert d'esprit, cette nouvelle édition sera pour vous LA fête incontournable de cet hiver.

Canadiens, Anglais, Algériens, Sénégalais, Brésiliens, Français, Américains, Trinidiens, Barbadiens, Nigériens, Allemands, Belges, Ecossais, Suisses... Toute la planète s'est donné rendez-vous à Rennes pour vous faire découvrir avant tout le monde, le meilleur des musiques d'aujourd'hui et de demain.

Si les musiques de danse sont à l'honneur cette année (de la plus traditionnelle à la plus ultra moderne), le rock, lui aussi en pleines mutations, entre retour aux sources salvateur et assimilation des nouvelles technologies, n'en est pas pour autant négligé. Une des tendances les plus attendues est d'ailleurs le big beat, ce fameux croisement de rock et de techno dont les principaux instigateurs sont présents à Rennes.

Avec deux soirées consacrées aux musiques du monde, les Trans prouveront aussi leur attachement aux racines.

Même si le rap en tant que tel n'aura que quelques représentants, le hip hop, inventeur de la «DJ culture», sera omniprésent sur totalité des plateaux des Trans plus de quinze ans après sa création controversée.

On le retrouvera même, au sein de Planète, l'immense événement house et techno qui clôturera en beauté ces quatre jours de Trans, avec cette année une nouvelle salle consacrée à la jungle. Apothéose.

Benoît Cholet.

## NOUS REMERCIONS NOS PARTENAIRES :



Rédaction : B. Cholet with a little help from my friend Thierry Van Den Brule - Maquette : P. Bonnadier

# INFOS TRANS

## France inter

France Inter sera, cette année encore, présente aux **19èmes Rencontres Trans Musicales de Rennes** et consacrera plusieurs émissions à ce rendez-vous de tous les passionnés du rock et des musiques nouvelles.

Retrouvez

«**C'est Lenoir**» de Bernard Lenoir, les mercredi 3 et jeudi 4 décembre, de 21h30 à 22h30. En direct des Rencontres, il fera découvrir à ses auditeurs les toutes nouvelles tendances et courants du rock.

«**Le pont des artistes**» d'Isabelle Dhordain, le samedi 6 décembre, de 17h à 18h.

**Samedi 6 décembre, à l'occasion de la clôture du festival, France Inter modifie ses programmes et propose une soirée exceptionnelle, de 20h à minuit en direct de Rennes, par Bernard Lenoir et Laurence Pierre.**

Cornershop, Tanger, Rachid Taha, Foo Fighters... les auditeurs de France Inter pourront vivre, dans les conditions du direct, les grands moments de cette soirée et retrouver l'ambiance, la frénésie, l'émotion, la magie et surtout le son du concert.



Radio France Armorique réalise une émission en studio les mercredi 3, jeudi 4 et vendredi 5 décembre à 18h30 et 19h00.

Radio France Bretagne Ouest : «**Entrée des Artistes**» en direct des Trans, du 3 au 5 Décembre, de 17h à 17h30.

## LE MOUV'

Le Mouv', la nouvelle radio de radio France s'associe pour la première fois aux Trans Musicales de Rennes, tous les soirs du festival un magazine en direct des «Bars en Trans». Au programme des débats, des invités, des interviews. Des rencontres avec des jeunes artistes en présence du public Rennais.

6

Reportage quotidien dans le 6 minutes (20h30) pendant les Trans.

«**Plus vite que la musique**» en direct des Trans.



Tous les jours un artiste programmé aux Trans Musicales sera présent sur le plateau de «**Nulle Part Ailleurs**» à 18h45 du lundi 1er au vendredi 5 décembre.

En attendant le programme, NPA nous réserve d'autres surprises...

## COEURS

Emissions en direct de Rennes du 3 au 6 décembre. Les mercredi, jeudi et vendredi de 17h00 à la fin des concerts et le samedi de 13h00 à 6h00 du matin.



Pour la 1ère année, l'émission Emergency TV couvrira le Festival des Trans.



Canal B, la radio rock de Rennes, réalise en direct et en triplex, 6 heures de commentaires, comptes-rendus et interviews spécial Trans de 13h à 19h00 sur 94MHz.

nova 101.5

«**Blot Job**» : du mercredi au vendredi de 17h00 à 18h30 : l'émission des nouveautés musicales pointues, par David Blot.

«**Gonzo Stylee**» : samedi de 17h00 à 19h00 : le mégamag de Loïc Dury avec un maximum de guests.

## LES TRANS SUR INTERNET

Cette année, le Web des Trans Musicales s'enrichira de nombreux «chats» avec les artistes, et vous pourrez assister aux conférences de presse en vous connectant sur <http://www.transmusicales.com>. Vous pourrez également suivre les Trans jour par jour en lisant le journal de bord réalisé par La Griffe et Les Internautes Associés.

## NESCAFÉ

Nescafé vous invite à partager son goût de la musique dans des lieux uniques et de rencontre : les espaces Nescafé.

Une occasion très «Trans musicales» de vous retrouver autour d'une boisson chaude et combler à tout moment vos petites faims.

Nescafé aux Transmusicales, c'est aussi la possibilité de gagner des cadeaux dans les Bars en trans. ouvrez les yeux et guettez les hôtesse Nescafé !

### Les espaces Nescafé

au Jardin du Thabor ouvert de 12h à 20h  
au Liberté ouvert dès 19h

# INFOS TRANS



## «PUTAIN MERDE!»

Nous avons l'immense plaisir d'accueillir la nouvelle exposition de Jean Béout. Un cinéaste-peintre à découvrir. Du 3 au 6 décembre, à l'Orangerie du Thabor (près de l'accueil public et professionnel du festival)

## L'ESPACE LES AILES BLEUES

Tous les jours au Jardin du Thabor de 12h à 20h : L'Espace Les Ailes Bleues, c'est un programme musical et d'animations interactives exceptionnel !

- .Postes de consultation Internet en libre accès
- .Démonstrations musicales de CD Rom et CD Extra
- .Gravage de CD personnalisé et masterisé par Highway
- .Bornes interactives Les Ailes Bleues
- .Démonstration de Home Studio
- .Démonstrations live de professionnels du monde de la musique
- .Et toujours plus d'informations exclusives à partager !

## LA SCÈNE LES AILES BLEUES

### Mercredi 3 décembre

A 14h30 : Gnawa Diffusion  
Et à 16h30 : Invisible Pair Of Hands

### Jeudi 4 décembre

A 12h30 : Femi Anikulapó Kuti and the Positive Force  
A 14h30 : Kanjar'oc  
Et à 16h30 : Brother Resistance

### Vendredi 5 décembre

A 12h30 : Bobby Sichran  
Et à 16h30 : Les Nouveaux Nés

### Samedi 6 décembre

A 12h30 : Jack o' Lanternes (nouvel album «Mines de Rien»)  
A 14h30 : Cape Fear  
Et à 16h30 : Magic Surfers



## WATT NEWS

Watt News, que du nouveau, toujours le plein d'infos. Ça fait des années qu'ils sont sur les Trans et qu'ils vous proposent une diffusion sérieuse, efficace et ciblée de vos infos sur la région Provence Alpes Côte d'Azur. Les Trans vous les recommandent. Retrouvez-les au village du Thabor.

Infos réseau Watt News  
tél 04 91 64 79 90 ou 06 81 37 21 06



New's Press, deux agences (Rennes et Nantes) d'information et de communication (diffusion, tractage, collage). Nous répondons à la demande des professionnels et à l'attente du public pour la mise à disposition de documents sur notre réseau Grand Ouest.



## Star

Pendant toute la durée des Trans Musicales, vous pourrez bien entendu aller au concert en utilisant les lignes habituelles du STAR, le réseau du District. Mais en plus, vous pourrez utiliser un service de nuit pour rentrer des concerts : les lignes de nuit seront prolongées jusqu'à 2h00 du matin, des circuits desserviront toutes les communes du District jusqu'à 2 heures du matin et un service de navettes "en continu" vous amènera de Rennes à Planète.



## VOYAGES 4A

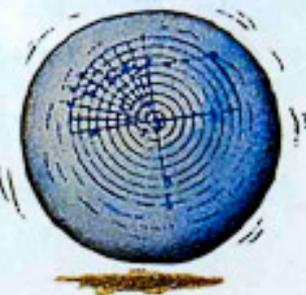


1<sup>re</sup> formule : 3 jours à Rennes (Jeudi, Vend, Sam) voyage + hébergement (chambre double, hôtel \*\*)  
Départ Paris A/R : 490F

2<sup>ème</sup> formule : Soirée au Liberté le vend 5 déc  
Départ Paris A/R + entrée : 320F

3<sup>ème</sup> formule : Soirée PLANÈTE le 6 déc - Départ Paris A/R + entrée 350F - Départ Toulouse A/R + entrée 490F - Départ Bordeaux A/R + entrée 390F - Départ Lyon A/R + entrée 490F - Départ Dijon A/R + entrée 390F

**INFOS BUS VOYAGES 4A : 03 83 37 66 66**



## PEUGEOT

Peugeot, voiture officielle des 19<sup>èmes</sup> Trans Musicales de Rennes.

Théâtre de l'Air Libre, St Jacques de la Lande



Né à Brest, il y a 26 ans, Yann Tiersen se consacre très rapidement à l'étude musicale. Diplômé du conservatoire de Rennes (piano, violon, direction orchestrale), il compose des musiques pour courts métrages et pièces de théâtre ("Pixillation" de Pierre Bouchon, "Court Circuit" de Laurent Gorgart...) où en seul musicien, il passe du violon au piano, de l'accordéon aux toy-pianos... Ses compositions qui se situent au carrefour d'une musique classique et populaire donneront un premier album "La Valse des Monstres". Considéré comme la révélation des Folies Rennaises, il sera remarqué par la presse et par l'équipe des Transmusicales qui le programment en 95. Dans le même temps il composera la musique du film de Chaplin "The Kid" et se produira au Festival Travelling à Rennes en janvier 96.

C'est à l'occasion de la sortie de son deuxième album "Rue des Cascades" qu'il obtiendra la reconnaissance de l'ensemble de la presse nationale. Anne Marie Paquette de Télérama est élogieuse, il obtient trois clefs, mais aussi quatre étoiles dans le Guide du Compact Disque qui n'hésite pas à le nommer Meilleur

Disque de l'Année 96. Après des articles dans Les Inrockuptibles et dans le Nouvel Observateur, il retourne à la composition.

Cette année, Yann Tiersen présente en exclusivité sa nouvelle création dans le cadre des Transmusicales. Intitulée "Le Phare" elle est décrite par ce compositeur virtuose en ces termes : "Au fil de mes concerts, je me suis aperçu que les moindres détails prenaient une grande importance. Tous ces petits gestes comme d'aller d'un endroit à un autre, prendre l'accordéon, ajuster les bretelles, apparaissent dans leur éclatante simplicité. J'ai pensé qu'il serait intéressant, de mettre en évidence tous ces micros événements. De les isoler dans une lumière plus intime et plus vraie que celle des projecteurs. Créer pour chaque morceau, un univers différent, comme si on ouvrait la porte d'une nouvelle pièce d'un appartement imaginaire".

## QUARTIERS EN TRANS

**C'est reparti pour Quartiers en Trans qui investit pour sa septième édition le centre ville avec un concert à la salle de la cité et un espace d'information dans le village du festival. Rock et rap sont toujours au rendez-vous, avec une ouverture cette année sur les musiques du monde. Des échanges et des rencontres, qui s'annoncent des plus enrichissants, autour des ateliers artistiques : danse et musique.**

### ESPACE QUARTIERS EN TRANS

Nous vous invitons à faire une petite halte sur ce lieu d'information pour découvrir les actions menées par Quartiers en Trans. Cet espace situé au coeur du village des Trans Musicales vous proposera des reportages, des images sur la programmation danse, une plaquette présentant les actions Quartiers en Trans et vous offrira la possibilité de consulter la page web de cette opération s'articulant autour d'un journal de bord, d'interview d'artistes, d'articles sur les concerts, ateliers et spectacle de danse.

## LES ATELIERS

### FREE STYLE

14H/18H - le mercredi 3 Déc

14H/17H - le samedi 6 Déc

MAISON DE QUARTIER DE MAUREPAS

32 AV DE LA MARBAUDAIS - RENNES

### SCRATCHING - SAMPLING

14H/18H - les mercredi 3 et samedi 6 Déc

LA MAISON VERTE - RUE SAINTONGE - RENNES

### DANSE URBAINE

14H/18H - les mercredi 3 et samedi 6 Déc

LE TRIANGLE - BD DE YOUGOSLAVIE - RENNES

## N O S P A R T E N A I R E S :



Maison de Quartier Maurepas, Bellangerais, Villejean, Centre Culturel Le Triangle, Ferme de la Harpe, Maison Verte, MJC Cleunay, Equipe de Prévention le Relais, Maison des Squares, Cercle Paul Bert, Hexablosne.

CONTRAT DE VILLE



# PlayStation une nuit pour prendre les manettes

le **6 décembre** au Parc des Expositions  
Au Chill Out Planète de **23h à 11h** du matin



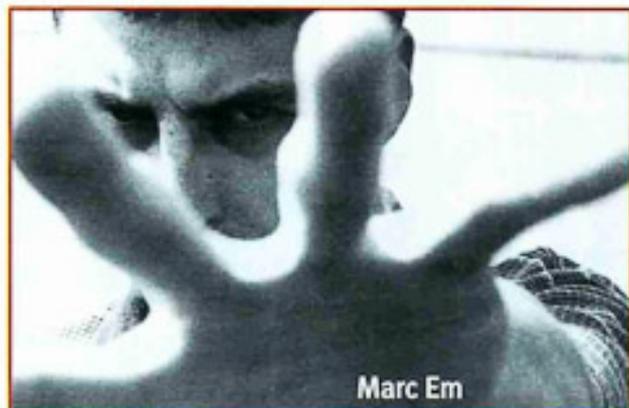
AVEC **Parrapa the Rapper**



ET AUSSI **Kurushi, Rapid Racer, Soul Blade, Tekken 2, Porsche...**

### UBU - 15H30

Pour ouvrir cette 19<sup>ème</sup> édition des Rencontres Transmusicales, place à la curiosité puisque l'Ubu accueille trois formations de francs-tireurs musicaux français. Il y a quelques années, on aurait peut être appelé ça du rock expérimental (joyeuse auberge espagnole des sons pas calibrés) mais en 97, on parlera tout simplement de rock contemporain, tant il était temps de faire voler en éclat cette fameuse



Marc Em

formule basse-guitare-batterie trop redondante. **Bed** par exemple, se présentera en duo, chacun des deux membres proposant quatre instruments pour servir des compositions qui doivent autant au rock, qu'au folk ou au jazz. C'est ainsi qu'une voix bilingue et chargée d'émotion, une guitare paléoelectrique, un bandonéon, un cornet, un trombone, un saxophone ténor, un sampler et un orgue à tirettes, dialogueront sur scène, au service de chansons, en anglais ou en français, tour à tour intimistes ou expressionnistes. Avec **Orange Blossom** attendez-vous à de l'inattendu. La formation se compose ici, d'une voix au moins trilingue, d'un violon, d'une batterie, de percussions et d'un sampler. Pas de guitare donc, et surtout pas de frontière, ni de limite : ce groupe se laisse guider par sa musique, mariant le

chaud avec le froid sans jamais devenir tiède. C'est un véritable trip rock arabisant dans lequel peuvent jaillir à tout instant des effluves musicales imprévues et pourtant fort à propos. Déconcertant. Troisième larron de cet Ubu créatif, le dénommé **Marc Em** qui bidouillera ses machines accompagné de trois musiciens, un batteur, un percussionniste et un guitariste. Issu de la scène rock industrielle, Marc Em en a gardé la furie bruyante et l'énergie brute, qu'il mêle aujourd'hui aux sonorités électroniques libérées par l'explosion techno. Très fort.

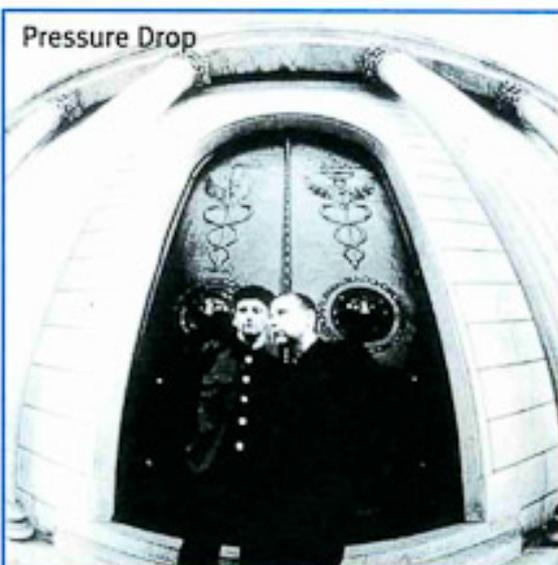
### UBU - 00H00

Pour ce deuxième Ubu qui conclura cette première journée, c'est à un voyage de l'autre côté de la Manche que les Trans vous convient. Pour commencer, le projet crossover des **Blood Brothers** signé sur le label de

**Leftfield**, **Pressure Drop**, se présentera sous la forme d'un mix de DJ, dans la lignée de leur album

novateur distillant une soul chantée aux sonorités de fin de siècle. Terriblement troublante, leur musique emprunte beaucoup au dub, mais aussi au hip hop et au jazz. Possédant une dimension quasi mystique au groove grave et aux basses profondes, leur son est d'une telle richesse qu'il accentue encore les facultés hypnotisantes et formidablement émouvantes de l'ensemble. Trio atypique né de la volonté de créer d'une manière instinctive et spontanée tout en s'amusant, **Khao** («La vie» en chinois) a mis au point une musique à la rythmique puissante et variée, qui va du dub atmosphérique au drum n'bass. Savamment agrémenté de guitares et de nombreux sons intrigants, leur univers en fusion méritait une voix hors du commun qui puisse surfer sur ses vagues sensorielles. Ils l'ont trouvé chez la chanteuse sud-africaine **Mandissa**, qui est arrivée à point pour parfaire leurs créations. Duo basé à Bristol, et formé par le bassiste live de **Portishead** et par le chanteur-guitariste du collectif hippie **Moonflowers** (et du projet psychédélique expérimental **Praise Space Electric**), **Invisible Pair Of Hands** a été immédiatement signé par le label **Cup Of Tea**. Leur son, basé sur des rythmiques hip hop, de subtiles guitares funky et des attitudes jazz saupoudrées d'un soupçon de psychédéisme,

possède une dimension pop unique qui repousse les limites de l'imagination. Un français qui faisait partie du groupe **Splash** joue de la guitare et chante même un titre «La balançoire» sur leur premier album. Le DJ de la soirée sera une Djette londonienne spécialiste du drum n'bass intrépide et puissant, **DJ Wild Child** qui nous immergera dans l'underground jungle le plus pointu.



Pressure Drop

IMPROVISATOR DUB, CORNERSHOP, THE MAKE UP, INVISIBLE SKRATCH PIKLZ, TIPSY

PIAS FRANCE AUX TRANSMUSICALES: INVISIBLE PAIR OF

... pendant ce temps, à la  
réunion marketing de la World  
Record Major Music Company,  
le ton monte...

ET NOUS ???



HANDS, LES RYTHMES DIGITALES, THE WISEGUYS, KID KOALA, THE HANGOVERS



SHOUT, DELTA 72, 20 MILES, KHAO, SERGENT GARCIA

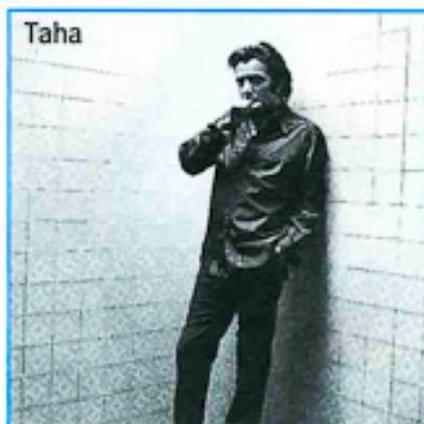


Djoloff

**CITÉ - 17H30**

Si la France est la deuxième nation hip hop du monde après les Etats Unis, elle est par ailleurs le pays de la world music et de ses différentes fusions. Quartiers en Trans l'ont bien compris, et leur programmation investit ce soir La Cité, donnant la parole à la jeune génération, pour faire se rencontrer toutes les cultures du monde francophone dans un tourbillon de sons festifs et décomplexés. La soirée sera animée par le DJ marocain **Cheb Aziz** et le français **Benny Boy** adepte de reggae et de soul. Les marseillais de **Kanjar'Oc** ouvriront le bal avec leur reggae coloré qui fusionne tour à tour avec l'énergie post-alternative de guitares saturées, et avec des rythmes et des mélodies débarquées d'Afrique (noire et maghrébine), l'ensemble étant dynamisé sur scène par une section cuivre alerte et des bidons-percussions récupérés dans un site portuaire industriel. L'intrépide et sémillant **Sergent Garcia** prendra le relais avec son cocktail musical unique et détonnant, où reggae et salsa ne font plus qu'un, unis sous le soleil qui brille sous le crâne

de ce parisien aux racines latines. Connu pour être membre des fameux Ludwig Von 88, le sergent toaste surtout en espagnol, cite le sous-commandant Marcos et André Breton : yésouissour qu'en fait, Zorro, c'est lui. Très jeunes, les cinq membres de **Gwenfol** représentent ce soir le nouveau son des Festou-Noz, celui qui fait se rencontrer musique bretonne traditionnelle, avec les sons d'Europe de l'est, d'Orient, du jazz, du classique et même du rock. Armé de violon, vielle, darbouka, kobza, bombardes, guitares, piano, clarinette, didgeridoo et accordéon diatonique, le quintet s'est fixé un but : faire danser. Faire danser c'est aussi un des buts de **Rachid Taha**, l'ancien chanteur du groupe Carte de Séjour qui avait décroché un des tubes surprises des années 80 avec leur formidable reprise rock-raï du classique «Douce France». En solo depuis le début de la décennie, le citoyen planétaire Rachid n'a eu de cesse d'élargir le spectre musical de sa fusion personnelle, y rajoutant de nouveaux ingrédients comme la house music londonienne qui ne pouvait que rencontrer son goût de la fête, sans pour autant lui faire oublier, ni ses origines raï, ni son ascension rock, ni son amour pour le reggae ou le funk, ni son respect pour la chanson. Amadou et Mariam, **Le Couple Aveugle du Mali**, s'avanceront ensuite sur scène, pour nous bercer de leurs chansons-contes gorgées d'émotion. D'une intensité blues universelle, leur chant en bamanan et en français, raconte la vie quotidienne avec une telle sincérité que leur message d'amour, de paix, de justice et de liberté touche directement le coeur et l'âme, les réchauffe et les reconforte. Le groupe sénégalais **Djoloff** prendra le relais avec son étonnante fusion de musique africaine et de rap, agrémentée d'une touche de ragga jamaïcain. Portant le nom de l'ancien royaume du Sénégal, ce trio appelle sa musique du «Lawolane», un nouveau son hip hop qu'ils représentent avec une dextérité vocale et une originalité musicale impressionnantes. Pionnier du ragga en France, **Pierpoljak** en est aussi l'un de ses représentants les plus originaux. Après avoir grandi à Colombes, vécu à Londres et aux Antilles, il est revenu ici, chanter des textes au réalisme authentique et à l'humour nonchalant, sur une pure vibe reggae flirtant parfois avec le ska ou le hip hop. Ses concerts soulèvent l'enthousiasme et sa voix particulière l'a déjà fait comparer à un Henri Salvador jamaïcain. Duo féminin franco-brésilien, **Femmouzes T** sera ce soir l'ambassadeur d'une France des régions et de ses capitales culturelles où il fait bon vivre. Toulousaines d'adoption, elles véhiculent une fraîcheur et une liberté de ton qui ne peuvent que séduire. Avec leur accordéon et leur tambourin, ces cousines et voisines des Fabulous Trobadors, s'inventent un folklore moderne qui conjugue engagement citoyen et humour spontané. Un grand bol d'air frais dans la chanson. Originaire de Mantes La Jolie et âgé seulement de 19 ans, **Faudel** incarne à lui seul l'avenir du raï. La magie de sa voix et son ouverture musicale vers le funk, le flamenco et la jungle, en font le leader de sa génération, celle qui va succéder aux Khaled et autres Mami avec lesquels il a déjà chanté. Sa gentillesse et son sourire ensoleillent les scènes qui l'accueillent, et son charme naturel rayonne instantanément. C'est lui «le petit prince du raï». Pour clore cette grande fête des musiques du monde francophone, les grenoblois de **Gnawa Diffusion** bâtiront un pont au dessus de la Méditerranée, grâce à leur reggae qui emprunte autant au raï qu'à la chanson. Si leur son est chaud, leurs textes engagés et humoristiques n'épargnent ni la police, ni les intégristes de tous poils. Respect.



Taha

# LA REVOLUTION MUSICALE ANGLAISE

## "RUDE SYSTEM" LE DEUXIEME ET TRES ATTENDU ALBUM DES **Ballistic Brothers.**



indus

### "LOVE SUPREME"

(3 versions dont 2 remixes par BLACK SCIENCE ORCHESTRA)

"Sérieux prétendants à la course aux titres  
de la déjà proche fin d'année."

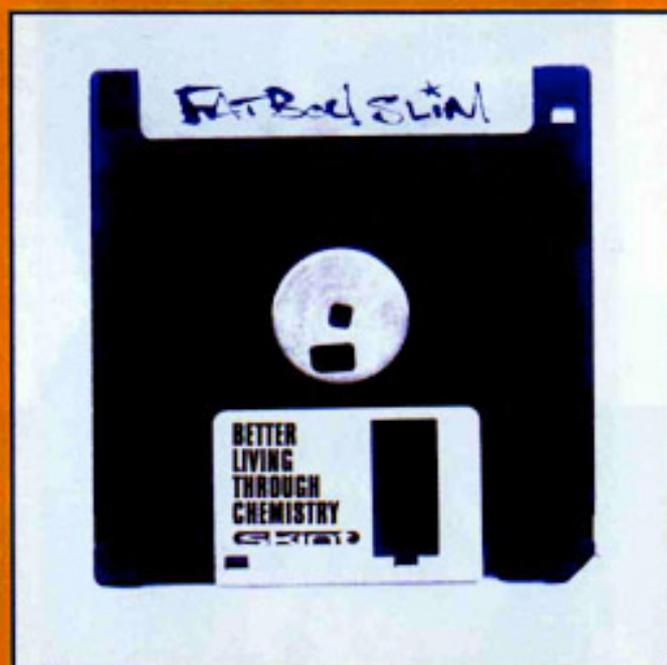
### LES INROCKUPTIBLES

"Pur petit chef d'oeuvre de funk électronique  
inventif et inspiré ... Indispensable"

CODA

## **FATBOY SLIM** **BETTER LIVING THROUGH CHEMISTRY**

LE NOUVEAU PROJET DE NORMAN COOK  
( **FREAKPOWER** )



"Fatboy Slim fait du neuf avec du vieux,  
décape les vieilles pièces d'orfèvrerie et  
leur offre un brillant inattendu.

Ecoutez ce disque !"

**RAGE Juillet / Aout 97**

"Daft Punk, Fatboy Slim, Chemical Brothers,  
Liane Foly ... Cherchez l'intrus"

**MAX Juillet 97**



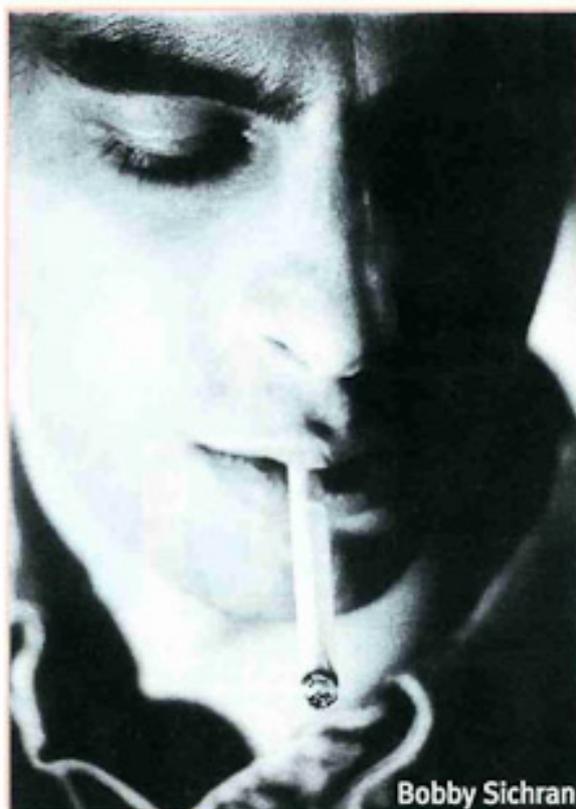
Distribution France Trema / Sony Music

ESTER

**UBU - 15H30**

Venues d'Angleterre, des Etats Unis et du Canada, les trois formations rock qui se pro-

duiront en ce début de soirée à l'Ubu, ont chacune une sacrée personnalité et développent une musique qui se construit sur un équilibre qu'ils sont les seuls à pouvoir garder.



Tissant des ambiances atmosphériques qui entretiennent malgré tout une certaine tension sous-jacente et mystérieuse, **The Hangover** est un quatuor anglais emmené par une ex-Raincoats.

Théâtral, faussement naïf et joliment culotté, leur cocktail musical alterne avec classe et détachement, harmonies pop, incursions bruitistes, rock intimiste, passages groovy, et mélodies ironiques, dans un contexte libre et arty. Captivant. Le sympathique américain **Bobby Sichran** a commencé par fusionner sa musique folk-bluesy avec son phrasé rap, avant d'incorporer des rythmiques reggae et des thèmes western dans ce concept unique. En Europe, il a trouvé de nouvelles façons d'aborder le dub et le hip hop et y a découvert la jungle. Ce poète qui aurait pu faire partie de la beat génération, vit sa vie comme une quête perpétuelle de foi et de sens, ce qu'il retranscrit admirablement à travers ses textes et sa musique. Si les canadiens de **King Cobb Steele** sont avant tout un groupe de rock, ils s'avèrent beaucoup moins passionnés par les murs de guitares que par la puissance et la profondeur des basses. Une originalité créative qui leur donne un côté reggae-dub, et les a conduits à s'intéresser aussi au hip hop.

**TRIANGLE - 19H30**

Dans le cadre des Quartiers en Trans, le Triangle présente ce soir deux compagnies de danse hip-hop, l'une allemande, l'autre française. Collectif européen basé en Allemagne, **The Storm and Jazzy Project** est soudé autour de Niels «Storm» Robitzky et de Nathalie «Jazzy-lee» Robitzky,

qui ont développé leurs talents allant du jazz au breakdance entre New York, Paris et Berlin. Leurs performances sont réputées pour l'énergie qu'elles dégagent, tant par la chorégraphie que par la puissance qui émane des danseurs eux-mêmes. Leurs amis français d'**Aktuel Force** ont forgé leur identité aux origines même de la danse hip-hop: la rue. Active depuis plus de 10 ans, la compagnie a fait profiter de sa créativité des institutions telles que le Théâtre Contemporain de la Danse, sans jamais perdre de vue son désir initial de faire partager au plus grand nombre le message social, culturel et positif du hip-hop, en se consacrant notamment à l'enseignement. Ils présentent ici «Message», une pièce chorégraphique qui retrace l'évolution de l'humanité. Et la danse prouvera une fois de plus sa dimension de langage artistique.

**CLEUNAY - 17H30**

Dans le cadre de «Quartiers en Trans», Cleunay accueille une nouvelle génération de groupe français, qui nous proposeront quatre visions différentes du rock, avec pour point commun, les qualités essentielles que sont l'enthousiasme et la sincérité. D'entrée de jeu, les nancéiens de **Ace** devraient impressionner tant leur option musicale s'avère radicale. Empruntant au jazz des rythmiques déstructurées à 5 temps et un goût prononcé pour l'improvisation, ce quatuor possède aussi une pure énergie punkcore, qui permet à leur chanteur anglais de se lancer dans toutes les extrémités qu'il peut imaginer. Il seront suivis par les bien nommés **Dionysos** un groupe de Valence à la sensibilité nettement plus pop, qui sous une apparence plus classique cache en fait des fous furieux qui surprennent tous les trois accords par leur imagination très personnelle et leur humour musical sans limite. Les quatre lensois de **Bly** passeront ensuite à l'offensive avec leur pop-rock noisy et incisif jusqu'au punk, mélodique et puissant, dans la lignée de leur premier album produit par Fred Vidalenc (ex-Noir Désir). Valeur montante de la scène hardcore fusion, **Shout** fait preuve d'une puissance et d'une détermination sans faille. Sur le grand échiquier fusionnel fran-

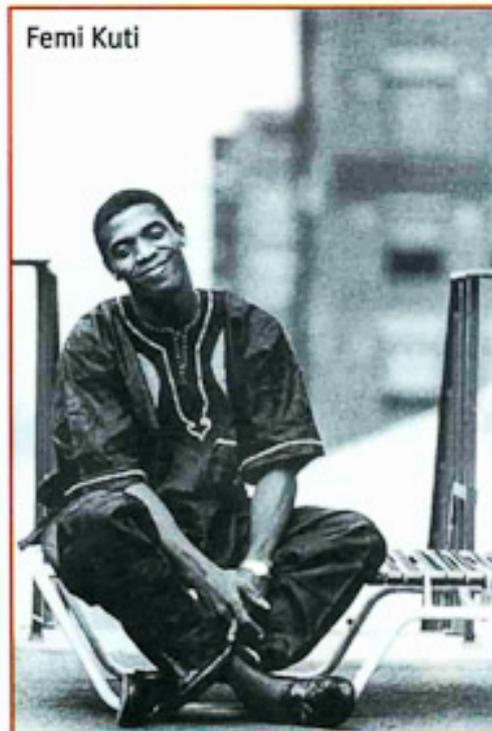


Ace

çais, ce quintet saumurois tire son épingle du jeu grâce à ses influences world, sachant passer avec aisance d'un chant arabe à une basse reggae.

**LIBERTE - 18H00**

Sénégal, Trinidad, Barbades et Nigéria, c'est à une célébration de l'importance de la musique africaine et de son influence sur les musiques actuelles que les Trans vous convient. Sous forme d'un aller-retour entre le continent africain et les Caraïbes, la fête qui s'installera ce soir dans le Liberté sera placée sous le signe du soleil et du rythme, et animée par Dj Zebra qui diffuse «le son du joli matin». Le trio sénégalais Daara J ouvrira le bal avec un rap on ne peut plus proche de ses racines, propulsé par un enthousiasme communicatif, et servi par des vocaux rap-ragga impeccables. Respectueux de leur culture traditionnelle et tournés vers l'avenir, ils véhiculent dans leurs textes, mélange de wolof, français et anglais, un message de paix, d'amour, de tolérance et de non violence. A l'origine du mouvement rapso (fusion de rap, de soca et de calypso) qui est à Trinidad ce que le reggae est à la Jamaïque ou ce que la salsa est à Cuba, le poète **Brother Resistance** s'engage pour le respect et la liberté, sur des rythmes de steel drums qui appellent inévitablement à la danse. Maître du genre, il en est le représentant le plus chaleureux et le plus célèbre à travers le monde. Ensemble depuis plus de 10 ans, ses voisins des Barbades, les sept membres de **Square One** sont considérés comme les ambassadeurs musicaux de leur île. Leur musique, mélange de reggae, de raggamuffin et de calypso laisse aussi transparaître des influences pop, jazz et soul. Leurs rythmiques ensoleillées réchaufferont encore un peu plus l'atmosphère du Liberté qui sera donc à son comble pour accueillir Femi Anikulapo Kuti and the Positive Force. Femi Kuti, génial saxophoniste et leader de cette formation de 18 musiciens, n'est autre que le fils de Fela. Ayant repris à son compte le flambeau de l'afro beat, il poursuit l'oeuvre musicale de son père en conjuguant à son tour rythmes africains, esprit funky, influences jazzy, amour de la soul et textes engagés pour créer une musique haute en couleurs et d'une portée universelle.



Femi Kuti

Ensemble depuis plus de 10 ans, ses voisins des Barbades, les sept membres de **Square One** sont considérés comme les ambassadeurs musicaux de leur île. Leur musique, mélange de reggae, de raggamuffin et de calypso laisse aussi transparaître des influences pop, jazz et soul. Leurs rythmiques ensoleillées réchaufferont encore un peu plus l'atmosphère du Liberté qui sera donc à son comble pour accueillir Femi Anikulapo Kuti and the Positive Force. Femi Kuti, génial



saxophoniste et leader de cette formation de 18 musiciens, n'est autre que le fils de Fela. Ayant repris à son compte le flambeau de l'afro beat, il poursuit l'oeuvre musicale de son père en conjuguant à son tour rythmes africains, esprit funky, influences jazzy, amour de la soul et textes engagés pour créer une musique haute en couleurs et d'une portée universelle.

Les Transmusicales remercient le Tourism and Industrial Development Corporation of Trinidad and Tobago (TIDCO) et l'Ambassade de France de Trinidad pour l'aide apportée à la venue de Brother Resistance et Square One. Venez nombreux au Carnaval de Trinidad les 23 et 24 Février prochains.



**Jeudi 4 décembre**

**UBU - ooHoo**

Avant le triomphe annoncé du courant musical big beat (fusion hip-hop-rock-techno-dub tous azimuts) demain à la Cité, les trois labels les plus influents de ce mouvement (Skint, Heavenly, Wall of Sound) dévoilent ce soir à l'Ubu quelques uns de

leurs secrets les mieux gardés, plus adeptes d'un groove post-hip-hop que d'une fusion rock-techno. Le jeune Dj du label Skint, Cut La Roc officiera aux platines de l'Ubu. Ce sera l'occasion pour ce natural born scratcher de démontrer l'étendue des possibilités musicales envisageables à base de breakbeats hip-hop. Autre Dj mythique, Jon Carter présentera pour la première fois en France son live supra énergétique: **Monkey Mafia**. Résident actuel du Heavenly Social (Club mythique qui a accouché du Big beat), il y a développé une culture club qui transparait au travers de ses propres compositions, résolument orientées dancefloor. Signé par le label Wall of Sound, le français Jacques Lu Cont alias **Les Rythmes Digitales** produit une musique électronique hors norme, atmosphérique et au groove mental, empruntant autant au hip-hop, qu'au jazz ou à la house. Ses compositions sont aussi envoûtantes pour l'esprit qu'efficaces pour le body. Ses prestations live sont toujours un événement. Ses compagnons d'écurie, le duo **Wiseguys**, francophiles décadents transporteront l'Ubu dans l'ambiance d'un improbable casino de luxe situé au milieu du Bronx. Leur fusion hip-hop-easy-listening stylée sera la bande son idéale pour clôturer avec élégance cette soirée (ré)créative.



## DEATH IN VEGAS présente

# 3 *dead elvis* l'album de toutes les fusions

**Les Inrockuptibles :** "... Porte le groove et le psychédélisme avec une décontraction enviable ..."

**Le Bulletin :** "... à peine sorti dans les bacs rencontre un engouement médiatique des plus prometteurs..."

**Technikart :** "... il va aussi falloir compter sur Death in Vegas ..."

**Blab-Blab :** "... de la Pop Jazzy intelligente ..."

**Rock & Folk :** "... se savoure sur la longueur..."

**Code :** "Procurez-vous Dead Elvis des Death in Vegas ..."

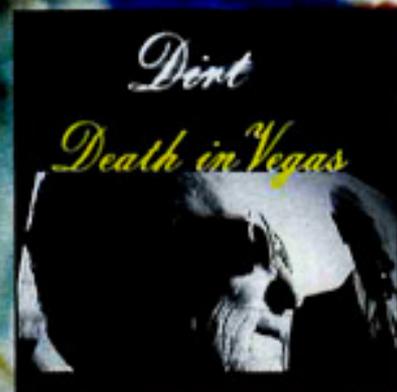
**Depeche Mode :** "...carton assuré..."

**L'Officiel :** "... confirme qu'ils ont bien la relève de la vague big beat british!"

**Trax :** "... une petite merveille de Techno-Fusion ..."

**Magie :** "... Death in Vegas ont tout pour plaire..."

**Zipper :** "...un des meilleurs albums, tous styles confondus ..."



nouveau single : **Dirt**

## Mercredi 3 déc

**UBU**  
15h30

Bed (fr)  
Orange Blossom (fr)  
Marc Em (fr)

**UBU**  
ohoo

Pressure Drop (gb)  
Khao (gb)  
Invisible Pair of Hands (gb/fr)  
Dj Wild Child (gb)

**CITÉ**

Kanjar'oc (fr) 17h30  
Sergent Garcia (fr)  
Gwenfol (bretagne)  
Rachid Taha (alg/fr)  
Le couple aveugle du Mali  
Djolooff (sen)  
Pierpoljak (fr)  
Femmouzes T. (fr/béné)  
Faudel (fr)  
Gnawa Diffusion (fr)  
\* Dj Cheb Aziz (maroc)  
\* Dj Benny Boy (fr)

**LIBERTÉ**  
18h00

Daara j (sénégal)  
Brother Resistance  
Square One (trinidad & tobago / barbades)  
Femi Anikulapo Kuti and  
The Positive Force (nigéria)  
\* Dj Zebra (fr)

**CLEUNAY**  
17h30

Ace (fr)  
Dyonisos (fr)  
Bly (fr)  
Shout (fr)

**VILLEJEAN**  
17h30

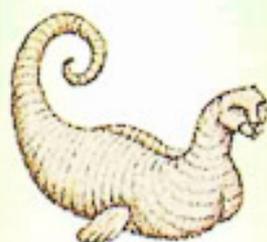
**TRIANGLE**  
19h30

The Storm (all)  
Aktuel Force (fr)

## Jeudi 4 déc

The Hangovers (gb)  
Bobby Sichran (usa)  
King Cobb Steelie (can)

Cut La Roc (gb)  
Monkey Mafia (gb)  
Les Rythmes Digitales (fr)  
The Wiseguys (gb)



Daara j (sénégal)  
Brother Resistance  
Square One (trinidad & tobago / barbades)  
Femi Anikulapo Kuti and  
The Positive Force (nigéria)  
\* Dj Zebra (fr)

Ace (fr)  
Dyonisos (fr)  
Bly (fr)  
Shout (fr)

The Storm (all)  
Aktuel Force (fr)

## Vendredi 5 déc

Twenty Miles (usa)  
The Delta 72 (usa)  
The Make-Up (usa)

Depth Charge (gb)  
Juryman v Spacer (gb)  
Bassbin Twins (usa)  
DJ Morpheus (bel)

Acid Brass (gb) 23h30  
Lunatic Calm (gb)  
Death in Vegas (gb)  
Headrillaz (gb)  
\* DJ Azaxx (fr)

Shift (usa)  
Comershop (gb)  
Rocket from The Crypt (usa)  
Foo Fighters (usa)  
Insane Clown Posse (usa)

Boat People Superstar (fr)  
Cool Freddy Jay (fr)  
Les Nouveaux Nés (fr)  
KDD (fr)  
Afro Jazz (fr)

## Samedi 6 déc

Long Fin Killie (ecosse)

Salaryman (usa)

Mouse on Mars (atl)

\*DJs The Sons of Silence (gb)

Tanger (fr)

19h00

Tipsy (usa)

Alabama 3 (gb)

Ween (usa)

Tortoise (usa)

\*DJs The Sons of Silence (gb)



Improvisators Dub (fr)

Mister Gang (fr)

Svinkels (fr)

Kalibre 33 (fr)



Samedi 6 déc

### L'Atelier

(Live) Hometown Dj Posse (fr)

Dj Linus (atl)

(Live) Impulsion Feat. Issakidis (fr)

Krash Slaughta (gb)

Jon Carter (gb)

(Live) Invisibl Scratch Picklz Feat.

Q Bert, D-Styles, Short Kut (usa)

Dj Funk (usa)

Afrika Bambaataa (usa)

Kid Koala (can)

### la Forêt

Dj Némo (fr) & Tao Paï Paï (fr)

Dj Gilb'r (fr)

Bill Riley (gb)

(Live) Roni Size Reprazent (gb)

Aphrodite (gb)

(Live) Project23(gb)

Subject 13 (gb)

Rangers Crew (fr)

### L'Usine

Olivier B (fr)

Eric Borgo (sui)

(Live) Fluke (gb)

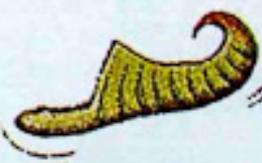
Darrell Wynn (usa)

(Live) Luke Slater (gb)

Jeff Mills (usa)

(Live) B.T (usa)

Darren Price (gb)



### LE PHARE

Création de Yann Tierse

Du 3 au 9 Déc à 20H30

Théâtre de l'Aire Libre

St Jacques de la Lande



### UBU - 15H30

YEAH ! Rock n'Roll is still alive !!! Les trois groupes américains qui se produiront ce soir à l'Ubu ressuscitent l'énergie animale et primitive du rock le plus brut, avec de la classe, du panache, et une bonne dose de folie furieuse. Leur autre point commun est d'avoir été signés sur trois des labels punk-hardcore les plus radicaux des States (Epitaph, Touch & Go, et Dischord). La première déflagration sonore sera attribuée aux deux frères Bauer (dont Judah, inimitable guitariste du Jon Spencer Blues Explosion), qui forment l'ossature de **Twenty Miles**. L'approche est ici radicalement trash-blues hypnotique, brute et sans fioriture : une voix déjantée, une guitare stridente et une batterie tribale. Apôtres d'un retour aux sources d'un groove garage 60's explosif, **The Delta 72** réactualisent avec une énergie rare toute la ferveur d'un rythm'n'blues salvateur. Leur swing dévastateur qui retrouve les racines black du rock'n'roll est absolument irrésistible. Les frénétiques **Make Up** finiront de donner toute sa dimension spirituelle à cette soirée, grâce à une performance transcendante, libératoire et cathartique qu'il paraît impossible de décrire autrement que comme du Gospel apocalyptique. Sauvage et beau.



### VILLEJEAN - 17H30

Dans le cadre de Quartiers en Trans, Villejean accueille la nouvelle génération du rap français. Le collectif nanto-rennais de 7 membres, **Boat People Superstar** se réclame sans complexe de l'underground business», autrement dit, ils pratiquent le rap underground dans le but avoué de devenir célèbres. Ces potentielles superstars débarqueront sur scène soutenues par leur public et bien déterminées à ne surtout pas laisser indifférents ceux qui les y découvriront. Valeur montante du rap hexagonal, parrainé aussi bien par IAM que par Solaar, le groupe **Cool Freddy Jay** tire son épingle du jeu grâce à la présence en son sein d'un trompettiste inspiré par Miles Davis, mais surtout grâce à un humour décapant inspiré du quotidien et à un goût prononcé pour l'improvisation. Composé de DJ Chap et de Alee (ex-T5A), le rap du duo **Les Nouveaux Nés** possède à travers ses textes gorgés d'émotion, un très bon esprit, refusant les stéréotypes et toutes les formes d'intolérance, du racisme à la misogynie en passant par l'exclusion. Très bon esprit. Les très jeunes toulousains de **KDD** (Kartel Double Détente) prendront le relais avec un rap frais et agile à l'enthousiasme communicatif. Leurs textes avant tout sin-



cères, parlent de leur vie à eux, avec leurs mots à eux, qu'ils soient français ou africains puisque les membres de KDD revendiquent leurs racines, qu'elles soient guinéennes, sénégalaises, togolaises ou ivoiriennes. Alors si certaines subtilités de langage vous échappent, n'hésitez pas à vous plonger dans le Lexi'K fourni avec leur premier album. Attitude underground, textes réalistes, voix caverneuses authentiques, afrocentrisme assumé, son à la pointe du hip hop east-coast, **Afro Jazz** impose le respect, et annonce l'**Afrocalypse** sur un premier album réalisé à New York avec les plus grands producteurs du moment.

**Vendredi 5 décembre**

**LIBERTE - 19H00**

Le traditionnel grand concert rock ne mettra pas cette année un courant musical particulier en avant. Au contraire, c'est l'éclectisme musical qui prédominera. En ouverture, les new-yorkais de **Shift** proposeront un rock

post-grunge, noisy et incisif, avec ses guitares en avant et ses vocaux mélodiques, le tout avec l'énergie décisive d'un groupe qui s'est construit par la scène. Le très créatif groupe anglo-pakistanaï **Cornershop** prendra le relais pour une performance qui devrait faire date, tant leur dernier album s'avère d'une richesse musicale inouïe. Ayant parfaitement assimilé la tradition pop anglaise, ce collectif d'une épatante sérénité musicale, y injecte avec une aisance déconcertante toutes sortes de sonorités espiègles venues aussi bien du hip hop que de la country, avec envolées de sitar hypnotiques, scratch décalés ou harmonium psychédélique. Avec les délirants **Rocket From The Crypt** venus de San Diego, attendez-vous à un grand retour du rock n'roll garage le plus pur. Leur rockabilly à la débordante énergie punk, aussi grandiose que primitivement basique, ne manque ni d'humour, ni de style, il en est même dangereusement irrésistible.



**Rocket From The Crypt**



**Foo Fighters**

Encore plus tarée, la tribu des clowns malsains, **Insane Clown Posse**, viendra répandre le message qu'elle a reçu d'une puissance occulte et annoncera le jugement dernier qui prendra selon elle la forme d'un Carnaval Noir. Travestis en véritables clowns malfaisants, les deux rappers illuminés du groupe délivreront un concert ébouriffant avec une énergie décapante digne des Beastie Boys, au milieu d'une mise en scène apocalyptique avec zombies et monstres en tous genres. Comme tous leurs fans américains, venez vous aussi déguisés en clown ! Déjà présent sur cette même scène lors des Rencontres Transmusicales de 91 en tant que batteur de Nirvana, Dave Grohl démontrera toute l'étendue de son talent de songwriter à la tête de son groupe **Foo Fighters**. Capable de passer avec une aisance rare de ballades sentimentales très personnelles à des explosions de rage libératrices, il a le don de ne jamais perdre de vue ses lignes mélodiques dignes de la plus fine orfèvrerie pop. Son talent et sa gentillesse en font l'un des grands du rock US d'aujourd'hui.

**3/4/5 JUILLET 98**

**LES EUROCKEENNES DE BELFORT ONT 10 ANS**

3615 Eurockéennes (2,23 F la minute).  
Internet <http://www.eurockeenens.fr>

**LES 50 PREMIERS RECEVRONT LE NOUVEAU T-SHIRT DES EUROCKEENNES DE BELFORT**

Retourner ce bon à :

TERRITOIRE DE MUSIQUES - 30 A GRANDE RUE - 90800 BELFORT / BAVILLIERS

NOM : \_\_\_\_\_  
AGE : \_\_\_\_\_  
PRENOM : \_\_\_\_\_  
ADRESSE : \_\_\_\_\_  
POSTAL : \_\_\_\_\_  
VILLE : \_\_\_\_\_

**CITÉ - 23H30**

Avec leur premier album paru en 95, les Chemical Brothers n'ont pas simplement lancé une bombe technoïde à la face du public rock, ni même une bombe post-rock à la face du public techno, ils ont inventé un nouveau style, fusion de rock et de techno qui s'appelle aujourd'hui le big beat. En réunissant ce soir l'élite de ce mouvement devenu incontournable, la Cité prendra des allures du club londonien mythique où tout a commencé par un giga mix permanent : le Social. Mais avant de commencer : surprise ! C'est une fanfare anglaise de 25 musiciens, **Acid Brass** qui va donner les coup d'envoi de la soirée. Spécialisée dans les reprises de morceaux house et techno cultes comme par exemple le «What time is love ?» de KLF, leur show inédit pourrait bien rester dans les annales des

**Acid Brass**

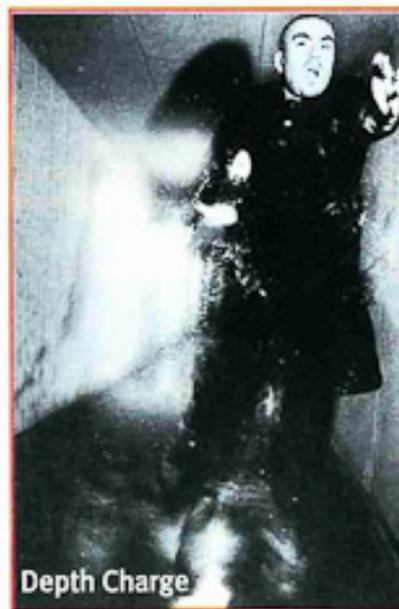
Trans. Le duo doué, **Lunatic Calm** lancera l'assaut avec son bruit blanc post-hip-hop, aux basses boostées, aux beats funky, aux boucles de guitares sursaturées, aux vocaux rock trafiqués et aux mélodie bizarrement toujours audibles au milieu des déflagrations soniques. Après ce déluge de décibels, **Death In Vegas**, autre duo doué détaillera un à un les très nombreux styles musicaux qui ont donné naissance à leur fusion big beat à eux. C'est ainsi qu'ils seront tour à tour dub, ska, new wave, jazzy, hip hop ou techno, réussissant l'exploit de démontrer un éclectisme musical hors du commun, et possédant tout de même une unité bien réelle. Retour au très gros beat avec les excités de **Headrillaz** et leur Mc totalement déjanté. Soyez tout de même sur vos gardes, ce trio familial est précédé par une sulfureuse réputation de trousseurs de tête (comme leur nom l'indique). Chant-mé !. Enfin, cette nuit big beat sera aussi l'occasion de découvrir un nouveau Dj français, **Dj Azaxx**, qui mixera break-beat-jungle entre chaque groupe.

**Lunatic Calm****UBU - 00H00**

Pour ce dernier Ubu de nuit et d'électronique, les Trans vous convient à un étrange cocktail hautement qualitatif, avec quelques météorites de la planète électronique. Jonathan Saul Kane, alias **Depth Charge**, fait partie de l'élite des remixeurs anglais depuis belle lurette. Si Radiohead, Sabres of Paradise et Bomb the Bass ont déjà fait appel à ses talents, il viendra ce soir bien déterminé à imposer son propre son. Ce super-héros du mix est aussi à l'aise avec une platine dub, une platine hip-hop et une platine electro-funk devant lui qu'avec une manette de Playstation dans chaque main. High score. Projet commun né de l'amitié entre l'ex-chanteur des Sandals (dont la performance aux Trans est restée dans les annales) et la figure de proue du label Pussy Foot, **Juryman v Spacer** invente le spoken words atmosphérique sur une bande son jazzy, dubby, hip-hop et funky, véritable odyssée urbaine nocturne habitée par la soul. Intense et beau. Originaires du sud de San Francisco, les mystérieux **Bassbin Twins** nous donneront cette nuit la primeur du nouveau son west coast US.

**Juryman v Spacer**

Leur electro-funky regorgeant de break-beats incisifs les a directement propulsés au sein de l'élite électronique mondiale. Habitué des Transmusicales puisqu'il y a joué en tant que musicien au sein des légendaires Minimal Compact, puis de Gruesome Twosome, avant de revenir en tant que Dj en 95 et 96, **Sammy Birnbach aka Dj Morpheus**, plus connu pour ses mixes ambient-trip-hop-jungle, notamment sur Radio Nova ou les compilations Free Zone, nous donnera ce soir la primeur de son nouveau mix big beat. Sa vision des choses est toujours d'un intérêt capital.

**Depth Charge**

# labels aux transmuseales

de **rennes**



## LONG FIN KILLIE

Amelia (Labels/Too Pure)

3<sup>e</sup> album d'un art rock d'une rare beauté et malmené par « un des plus fantastiques groupes actuels » (NME).

**Album disponible le 10/11.**

En concert le 06/12 aux Transmuseales de Rennes.



## MOUSE ON MARS

Autoditacker (Labels/Too Pure)

Le duo allemand auteur d'un bijou de post rock électronique pervers impose ce 3<sup>e</sup> album comme une référence incontournable du genre.

**Album déjà disponible.**

En concert le 06/12 aux Transmuseales de Rennes.



## TORTOISE

(Labels/City Slang)

Est-il encore besoin de présenter Tortoise, groupe dont tous les autres post rockers revendiquent l'influence ? Leur nouvel album sera sans conteste la référence et l'événement du début 98.

**Sortie de l'album prévue début 1998.**

En concert le 06/12 aux Transmuseales de Rennes.



## SALARYMAN

Salaryman (Labels/City Slang)

Dans la lignée post rock de Can, Tortoise et Laika, un album instrumental qui a pour vocation de « faire cohabiter hommes et machines en parfaite harmonie ». Stupéfiant.

**Album déjà disponible.**

En concert le 06/12 aux Transmuseales de Rennes.



## ROCKET FROM THE CRYPT

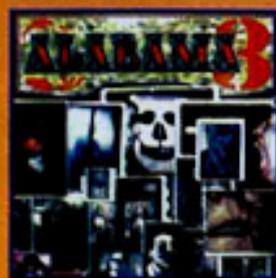
(Labels/One Little Indian)

Le seul et unique groupe de rock'n'roll de San Diego prépare son retour, bien décidé à s'imposer auprès des kids grâce à sa pop contemporaine urbaine.

**Sortie de l'album prévue début 1998.**

En concert le 05/12 aux Transmuseales de Rennes.

12/97



## ALABAMA 3

Exile On Coldharbour Lane (Labels/Elemental)

« Un Exploding Plastic Inevitable des années 90 » (NME).

**Album déjà disponible.**

En concert le 06/12 aux Transmuseales de Rennes.

L

Labels <http://www.labels.tm.fr>

artwork: olivier legrand / éditions aïlia (01 42 72 77 25)

**UBU - 15H30**

Pour débiter en beauté cette dernière journée des Transmusicales, l'Ubu accueille une «Too Pure City Slang Night» soit trois groupes appartenant à deux des labels européens les plus créatifs. Signés sur Too Pure, les écossais de Long Fin Killie repoussent sans cesse et toujours plus



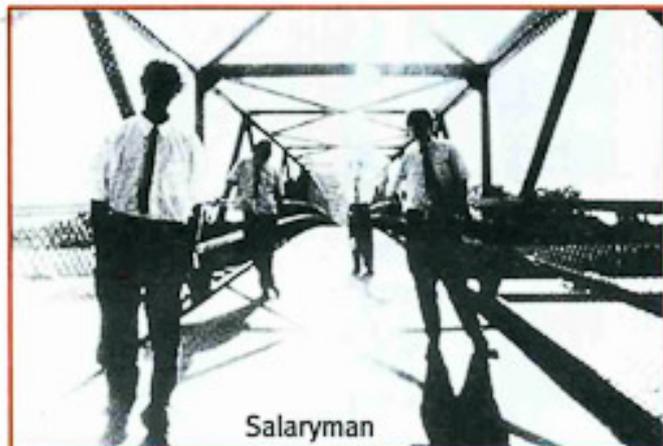
Mouse On Mars

loin, les limites de la pop conçue au sein du Royaume Uni. Possédant aujourd'hui plusieurs longueurs d'avance sur la meute de leurs homologues, LFK transporte sa pop littéraire dans des contrées qui lui procurent une originalité rare sans pour autant lui faire perdre sa trame mélodique. Parmi les groupes qui font avancer le rock contemporain, les très mystérieux Salaryman sont sans aucun doute l'un des plus importants, notamment en terme de recherche de nouvelles sonorités. Leur démarche musicale qui marie machines et instruments live, leur permet d'élaborer des structures rythmiques fluides et évolutives sur lesquelles ils improvisent des sortes de symphonies rock envoûtantes et d'une richesse inouïe, à laquelle viennent se rajouter des bribes d'émissions de télé captées en direct sur scène : épique. De toutes les formations purement électroniques, celle des allemands de Mouse On Mars est peut être l'une des plus pop au sens mélodique du terme. Ludique et savante leur «électro» espiègle fait un tabac en Angleterre et dans toute l'Europe où leurs talents de remixeurs sont de plus en plus recherchés. En guest DJ pour cette fin d'après-midi, The Sons Of Silence, que l'on retrouvera le soir même à la Cité.



Long Fin Killie

lesquelles ils improvisent des sortes de symphonies rock envoûtantes et d'une richesse inouïe, à laquelle viennent se rajouter des bribes d'émissions de télé captées en direct sur scène : épique. De toutes les formations purement électroniques, celle des allemands de Mouse On Mars est peut être l'une des plus pop au sens mélodique du terme. Ludique et savante leur «électro» espiègle fait un tabac en Angleterre et dans toute l'Europe où leurs talents de remixeurs sont de plus en plus recherchés. En guest DJ pour cette fin d'après-midi, The Sons Of Silence, que l'on retrouvera le soir même à la Cité.



Salaryman

**CLEUNAY - 17H30**

Pour cette dernière soirée de Quartiers en Trans, dub, ragga, et hip hop feront bon ménage ce soir à Cleunay. Pour commencer les sept bordelais de Improvisators Dub donneront un concert instrumental d'une belle richesse musicale puisque cuivres, guitares, batterie, basse et mélodica seront joués en live. D'autres giron-dins leur succèderont sur scène, sous le nom de Mister Gang un groupe qui se présente comme possédant un éclectisme rare, puisque si le reggae est leur base musicale privilégiée, ils ont aussi toutes sortes d'influences telles que le rock, le funk, le rythm n'blues, le hip hop, la soul et la jungle, dans lesquelles ils s'aventurent volontier avec une facilité déconcertante. Avec les Svinkels et leur beastie rap paillard, l'expression «explicit lyrics» prend enfin tout son sens tant leurs textes déballetent tous azimuths, de la foncée assumée aux relous entérés, du sexe porno aux keufs alcoolos. Ce gang là pète et crache en freestyle ! Freestyle, ce sera le maître mot de la performance de Kalibre 33 collectif réunissant 33 Djs hip hop de toute la France, qui dépêchera à Rennes 6 ambassadeurs, Moon, Nétik, Masta, Djel Ali, Siens et Phantom pour un show de virtuosité technique débridée sur lequel 2 Mc's, Eben et Prince d'Arabée, viendront rapper en impro.

# RIZLA+ ORIGINAL

DEPUIS TOUJOURS,  
UNE FINESSE

FA-SI-LA  
ROULER.



RIZLA+

ORIGINAL

PAPIER ULTRA-FIN, FILIGRANÉ,  
NATUREL, ET GARANTI SANS CHLORE.



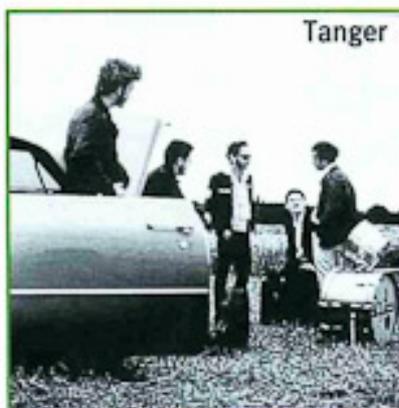
**CITÉ - 19H00**

La dernière soirée rock avant Planète donnera la priorité à la créativité et l'originalité. Ces deux qualités sont sans doute les points forts des DJs

The Sons Of Silence qui animeront cette soirée avec leur méga mix big beat

scratché aux relents ragga, funk, hip-hop et drum n'bass. Pour commencer, les français de **Tanger**, auteurs d'un premier album de rock marocain ambient et noisy et précédés d'une

réputation scénique des plus enviées, débarqueront sur scène. Leur charisme remarquable au service d'un



Tanger



Tortoise

rock jazzy et très classe devrait impressionner et imposer le respect. Ils seront suivis par un groupe de San Francisco entièrement instrumental, **Tipsy**, qui distille une musique easy listening aussi riche et que contemporaine. Là encore, la grande classe. Le collectif **Alabama 3** investira ensuite la scène de la Cité pour y interpréter leurs chansons post country-blues pouvant aller jusqu'à de la gospel house prêchée à l'humour mystique et à l'originalité irrésistible. Originaire de Philadelphie, le duo toujours très médusant **Ween** prendra le relais pour un concert qui promet une multitude de surprises à chaque morceau. Incapables de ne pas

être inventifs, ingénieux, talentueux et loufoques en permanence, ces énergumènes qui nous ont fait parvenir depuis une dizaine d'années des cartes postales sonores toujours excentriques et délurées donneront ici une représentation forcément hors du commun et qui a toutes les



Ween



Alabama 3

chances de devenir mythique. Mythique, c'est aussi le pressentiment qui entoure déjà le premier concert de **Tortoise** sur le sol français. Leur musique instrumentale free, climatique et déstructurée est une sorte de post rock étrangement captivante, d'une modernité avant-gardiste appréciée tout autour du monde par des publics exigeants et aussi différents que peuvent l'être rockers intransigeants et technophiles convaincus.





Depuis six ans déjà, les Rencontres Transmusicales de Rennes se sont attachées à défendre, à travers les différents concepts de «Rave ô Trans», «Ethnic 2 Technics» et «Planète», toutes les mouvances de la scène techno-house internationale. Pour sa troisième édition, «Planète» ne manquera pas de faire vibrer, grâce à son puissant système de son, l'immense Parc des Expositions entièrement décoré et aménagé pour être à la fois beau, confortable et convivial. Véritable défi d'organisation, «Planète» a déjà prouvé par deux fois qu'il était possible, de concilier grande ambition artistique et formidable succès populaire. Bien décidé à ne pas rester dans une routine facile et racoleuse, la programmation cette année, mettra l'accent sur la découverte de musiques toujours plus nouvelles, tout en accueillant quelques grandes pointures de référence sur la scène internationale. De plus, un troisième hall sera ouvert cette année avec une programmation jungle-drum & bass, il sera baptisé *La Forêt* et côtoiera *L'Usine* un immense hall techno, et *L'Atelier* qui proposera une rencontre fusionnelle étonnante entre house, big beat et hip hop. Il faut aussi noter que la jeune scène électronique française en plein essor sera présente dans les trois salles pour y prouver sa vitalité et son excellent niveau. *Planète* est l'événement électronique incontournable.

## L'ATELIER

Sa médusante programmation fait de *L'Atelier* une salle qui porte bien son nom. S'adressant à tous ceux pour qui les mots «ouverture d'esprit» ont un sens, elle sera en effet le théâtre d'un véritable happening musical qui verra la house, musique électronique fondatrice, oublier tous ses clichés redondants et s'offrir à toutes les expérimentations qu'une joyeuse bande d'artisans surdoués voudront bien lui faire subir. Pour commencer, le *Hometown DJ Posse* collectif réunit autour du DJ Kénobi, proposera un live à base de DJ-mix, de sampling et de TR 909, axé sur le son du ghetto de Chicago avec des incursions speed garage et des interventions du *Rangers Crew* : le son des bad boys. L'allemand DJ *Linus* s'emparera ensuite des platines pour un set house aux rythmiques très originales et à l'humour musical affirmé dans la ligné de son album, le bien nommé *Fantasmagorique* qui a retenu l'attention de Van Helden. Le duo parisien *Impulsion*, remixeur très côté (de Pizzaman aux Chemical Brothers en passant par *Chapeau Melon* et *Botte de Cuir*) dont le tube au titre explicite *Rock That House Musiq* a fait le tour du monde, présentera son live avec George Issakidis des *Micronaute* en invité. *Krash Slaughta* et *Jon Carter*, les deux membres du live big beat anglais *Monkey Mafia* (vu à l'Ubu jeudi soir), se succéderont ensuite aux platines pour exposer leur éclectisme légendaire qui les a déjà amené à réaliser des mix aussi improbables que du ragga avec de la pure techno Detroit. Les incroyables *Invisibl Skratch Picklz* composés de Q Bert le champion du monde des Djs DMC, D-Style et Short Kut débarqueront pour un live performance, véritable festival de scratch qui défie toutes les limites de l'imagination. Héros des Daft Punk, l'américain DJ *Funk* exposera la folie furieuse de la disco-house telle que la produit son label *Dance Mania*. Godfather de l'électro-funk et fondateur de la *Zulu Nation*, *Afrika Bambaataa* nous montrera comment et pourquoi, depuis 15 ans déjà, il influence toutes les musiques de danses électroniques. Le canadien *Kid Koala* fera la fermeture de ce grand chantier expérimental grâce à un mix easy-breakbeat des plus incisifs, qui sera aussi le final de *Planète*. Un mix ultime et barré.



Afrika Bambaataa

## LA FORET

Pour la première fois au sein de Planète le son jungle et drum n'bass sera présent toute la nuit puisqu'il aura sa propre salle. Cette musique, que les Trans soutiennent depuis son apparition il y a trois ans, s'est énormément diversifiée pour atteindre aujourd'hui une nouvelle maturité musicale qui pourra se vérifier notamment avec la présence ce soir de plusieurs lives.

Les rennais DJ Némo & Tao Paï Paï ouvriront le bal avec un set jungle aux racines hip hop et jazzy. Issu lui



Reprazent

aussi du hip hop et du groove, DJ Gilb-R est peut-être le meilleur DJ jungle français. Eclectique, il nous livrera un mix maîtrisé surfant sur toutes les différentes facettes du drum & bass. Comme pour tous leurs shows cette année, le DJ Bill Riley précèdera le live de Reprazent le collectif de Bristol qui réunit autour de Roni Size, Dj Krust, Dj Sie, Suv, le Mc Dynamite et la chanteuse Onallee. Equipés d'une basse et d'une batterie, rajoutant aussi quelques notes de guitare ou de sax, ils délivreront un set musical et aventureux qui, outre sa faculté à faire irrésistiblement danser, possède aussi le don de surprendre à chaque instant. Dj, producteur, remixeur (Nine Inch Nails, Yazz, UB40...) et label à lui tout seul, Aphrodite n'est pas un nouveau venu sur la scène jungle. Il y excelle toujours avec

ses mix puissants possédant une énergie purement techno. Avec le live de Project 23 l'ambiance se réchauffera quelque peu puisque l'émotion de la soul music sera de retour grâce à une savante fusion initiée par le chanteur Cleveland Watkiss, accompagné par le batteur Mark Gilmore, et par un DJ, le Rouge, tout aussi virtuose. Le duo Subject 13 prendra ensuite le relais pour un mix au son teinté de jazz, de soul, et de R&B, dans la lignée de leur album qui dégage une formidable cool-attitude. Pour terminer en puissance, les parisiens du Rangers Crew emmenés par DJ Crabbe, nous plongeront dans un son dark et hardstep terriblement efficace qui devrait achever les derniers survivants.

## L'USINE

Reine des musiques électroniques, la pure techno, inventée à Detroit sur les ruines de la société industrielle, possède toujours, dix ans après, une dimension universelle unique. Sa puissance basique et sa profondeur infinie en font la musique

de la danse absolue et la bande son idéale de toute téléportation interplanétaire.

Le breton Olivier B aura le redoutable honneur de faire chauffer le sound system de la plus grande salle de Planète, parions qu'il saura passer tout de suite à l'essentiel : Detroit. La révélation suisse Eric Borgo poursuivra avec un set techno capable d'accueillir comme chez Laurent Garnier, des disques house ou jungle. Il laissera la place au live crossover des anglais de Fluke dont le son teinté de progressive quelque part entre Underworld et The Orb possède aussi une belle efficacité. Révélation du Tribal Gathering, le colosse américain Darrell Wynn aussi brillant en matière de techno Detroit que de hardhouse, devrait retourner une dance floor avide de sensations fortes. Digne ambassadeur de Detroit en Angleterre, Luke Slater, connu pour ses projets comme Clementine sur D-Jax, ou Planetary Assault Systems sur Peacefrog, est un producteur hors pair, qui nous livrera ce soir la primeur de son live-act solo, véritable odyssée sonore sophistiquée alternant acalmies spaciales et pure explosion d'énergie. Monsieur Jeff Mills qui a déjà joué au Transmusicales lors d'une des Rave 0 Trans alors qu'il était membre du groupe Underground Resistance, prouvera une fois de plus à son public favori (le public français) qu'il est le meilleur DJ habitant la planète terre. C'est lui le plus rapide, le plus précis, le plus alerte, le plus puissant : le plus fort. Il délivrera ce soir un set de 2h30, mi-live, mi-mix qui sera enregistré et qui devrait sortir en album. Véritable star de la scène club en Angleterre, l'américain Brian Transeau alias BT donnera à Planète la primeur de son nouveau live. Sa musique, parfait mariage entre house et trance, à l'énergie techno, est quasiment symphonique. Elle possède une beauté pure qui lui donne un aspect mystique passionnant et idéal au levé du jour. DJ officiel des tournées de Underworld, le DJ-producteur anglais Darren Price réalise la parfaite synthèse entre les sons anglais et américains avec une touche personnelle unique, qui allie puissance et mélodie.



Fluke

AVEC

CODa

COEURS

PlayStation

# Bars en TRANS



10-12 rue Jean Guy - 35 000 Rennes  
02 99 67 63 31 Fax 02 99 31 30 83

## PROGRAMMATION BARS EN TRANS 97

	Mercredi 3 déc.	Jeudi 4 déc.	Vendredi 5 déc.	Samedi 6 déc.
<b>Le 1929</b>		Hamon-Martin   Kirfa Mix	NKVD   Ostrogoth	
<b>L'Almôdo Bar</b>	0299 79 01 23	Duclemir   Lorenzo - Emmanuel T.	Les Enfants de la route violette	Art Submission   Bobby   Pedro
<b>L'Artiste assouffé</b>	0299 31 07 51	Huckleberry	Magic Surfers	Twin Bees
<b>Le B'52</b>	0299 79 30 00	Boomin Kru   Homebru	La Familia	Rouol Petite
<b>Le Bateau Ivre</b>	0299 54 35 25	Premier Symptôme	Madremanita	
<b>Les Beaux-Arts</b>	0299 38 76 93	Virago	Nomades	Collapse
<b>La Bernique Hurlante</b>	0299 36 28 75		Belladonna 9 ch.	Muddle Headed   Propel
<b>Le Bistrot de la Cité</b>	0299 38 70 09	Tank Debil	Little	Maujard
<b>Le Cactus</b>	0299 79 24 34	Nawak	Éola	
<b>Le Carmès</b>	0299 79 23 90	Patrice Moore   ROM	Raw	Pedro   Gildas
<b>Le Chantier</b>	0299 38 89 36	Kush   Le Lutin   Brooks	JP   Ludo	Shine   The Wildman   Quinlin
<b>Le Com's</b>	0299 31 58 18	Mystica Teatcha	Wanted Sound System	Guiguiz   Dom STR   Tylol
<b>La Contrescarpe</b>	0299 79 50 01	The Julia Set   Navis	Tear of a Doll	Cape Fear
<b>La Delazey</b>	0299 79 36 97		Magic Malik	Yona
<b>La Descente du Thabor</b>	0299 38 70 72		Juju Messengers	Arnold Baker & The Tuxedos
<b>Le Jardin des Plantes</b>	0299 38 71 61		Cornu	Mézues
<b>Matuvu</b>	0299 38 74 46	Ceux Qui Marchent Debout	Feel   Rilex   Asia	Poco   Matteo
<b>Le Museum Café</b>	0299 35 01 00	Boo Grazz   Netik	Human Spirit   Max Pashm	Electric Groove Temple   Junkie XL
<b>Le Matchez</b>	0299 35 14 02	Alexandre Varlet	Doo The Doo	
<b>Le Sablier</b>	0299 36 51 01	Dominic Sonic	Polo   Ogres de Barback	M   Garage Rigaud
<b>Le Sympatic</b>	0299 36 32 38	Twin Bees	Redfish	The Juanitos
<b>Le Tomahawk</b>	0299 36 32 38	Garage Rigaud		
<b>La Trinquette</b>	0299 79 10 05	Varans de Homodo		
	0299 67 67 07	Shocktaws		
	0299 78 31 02	TNT		

Programmation en cours

# ABONNEZ VOUS A ROCK & FOLK

# 99 F SEULEMENT

6 mois - 6 numéros

**OFFRE**

**EXCEPTIONNELLE !  
J'économise 63F.**

date limite de l'offre : 31/01/98



## BULLETIN D'ABONNEMENT

à retourner à : ROCK & FOLK - Service Abonnements - 12, rue Mozart - 92587 CLICHY CEDEX

**OUI**, je m'abonne à ROCK & FOLK pour **6 mois - 6 N° 99 F** au lieu de 162F (prix au N°).

date limite de l'offre : 31/01/98

Je joins mon règlement à l'ordre des Editions Larivière par :  CCP Paris N°1 159 15A020  chèque bancaire  mandat lettre  CB

Nom et prénom du titulaire : .....

N° de carte

.....

Expire le

.....

Date

.....

Signature

NOM

PRENOM

ADRESSE

CODE POSTAL

VILLE/PAYS

TEL

Email

Tarif étranger : 132 F. Pour envoi par avion, nous consulter au +331.41.40.31.00

Conformément à la loi informatique et libertés du 6/01/78, vous disposez d'un droit d'accès et de rectification aux données vous concernant. Sauf opposition formelle par écrit, ces données sont susceptibles d'être communiquées à des organismes tiers.

# ACCÈS FESTIVAL



PLAN D'ACCÈS PIETON

UBU - 1 rue St Hélier

LE LIBERTÉ (ex-OMNISPORTS) - Esplanade Ch. de Gaulle

SALLE DE CITÉ - 10 rue St Louis

**Du mercredi 3 au samedi 6 :**

Les 5 lignes de nuit : ligne 1, 4, 7, 8, 16 sont prolongées jusqu'à 2h00 du matin.

Départs à 0h30, 1h15 et 2h du centre ville.

**Du jeudi 4 au samedi 6 :**

10 circuits pour rejoindre toutes les communes du District.

Départs à 0h30 et 2h00 de République.

**PLANETE**

Des navettes au départ de République toutes les

10 à 15 minutes de 23h00 à 3h00 du matin.

Au delà, départ toutes les 30 minutes.

Retour assuré jusqu'à 12h00, le dimanche matin.

Tarifification habituelle pour tous ces services.

Le village des Trans au "Thabor" : accès ligne 1, 4

arrêt Sévigné Vincennes ; ligne 10 arrêt Sévigné.

**Accès aux salles de concert**

**Le Liberté :** Lignes 5, 8, 9, 14 arrêt Isly  
Autres lignes : arrêt République

**La Cité :** Lignes 1, 4, 7, 18, 20 arrêt Motte Fablet  
Autres lignes : arrêt République ou Place de Bretagne.

**L'Ubu :** Lignes 1, 17, 20 arrêt Zola  
Autres lignes : arrêt Isly et Pont Pasteur.

**Villejean Maison de Quartier :** Ligne 8, ligne 10  
arrêt Kennedy

**Cleunay MJC :** Ligne 7 terminus

**Le Triangle :** Lignes 8, 13 arrêt Serbie  
Autres lignes : arrêt Grisons

## ACCUEIL FESTIVAL/THABOR

L'accueil public et professionnel du festival se fera au Jardin du Thabor - du mercredi 3 décembre au samedi 6 décembre de midi à 20 h. Vous y trouverez la billetterie, l'espace **Les Ailes Bleues** ainsi que l'espace **NESCAFÉ**

Ouvert tous les jours de 12 h à 20 h.

LE THABOR - ACCUEIL FESTIVAL - Jardin du Thabor

MJC CLEUNAY - Rue André Trosbat

Le Triangle - LE BLOSNE - Bd de Yougoslavie

Maison de Quartier VILLEJEAN - 2 rue Bourgogne

PARC DES EXPOS RENNES AÉROPORT - St Jacques

L'AIRE LIBRE - St Jacques - Aéroport

## PARKING RENNES

• Arsenal - 600 places • Colombier - 1300 places • Dinan Chézy - 400 places • Hoche - 700 places • Kléber - 393 places • Lices - 400 places • Vilaine - 293 places • Gare Chatillon - 500 places

# BILLETTERIE

Les salles des concerts étant de capacité réduite, il est très prudent de réserver dans les points de location uniquement agréés par le festival

## POINTS DE LOCATION GRAND OUEST

RENNES	FNAC	02 99 67 10 10
	RENNES MUSIQUE	02 99 79 10 40
BREST	LA SONOTHÈQUE	02 98 80 30 07
	DIALOGUE MUSIQUE	02 98 80 43 44
LAVAL	TANDEM DISC	02 43 56 30 06
LORIENT	LA BOUQUINERIE	02 97 84 16 50
QUIMPER	ESPACE CULTUREL	02 98 95 48 49
ST BRIEUC	LP RECORDS	02 96 33 02 71
VANNES	PAROLES ET MUSIQUE	02 97 47 38 55
VITRÉ	ESPACE CULTUREL	02 99 75 20 40
St MALO	COMPTOIR DE BRETAGNE	02 99 40 89 89

## POINTS DE LOCATION FRANCE



TOUTES LES FNAC DE FRANCE  
A COMPTER DU 10 OCTOBRE 97  
Tél. 01 49 87 50 50

3615 BILLETEL (2,23 F la minute)

## TRANS ACTIONS POINT DE VENTE BILLETTERIE

RENSEIGNEMENTS ET VENTE PAR TÉLÉPHONE

10/12 RUE JEAN GUY 35000 RENNES

Ligne directe 02 99 30 08 73 - Standard. (33) 02 99 31 12 10

- Fax. (33) 02 99 30 79 27

La chaîne qui fait du téléachat un Spectacle !

Renseignements et billetterie : 01 41 90 55 50

Minitel : 3615 LCS (2,23 F la minute) - Web : <http://www.spectacle.fr>

# TARIFS

	N°	Salle	Membre	Non Memb.	C.E.
3 déc	1	UBU - 16H	30 F	60 F	
	2	CITÉ - 18H	70 F	100 F	
	3	UBU - 00H	50 F	70 F	
Jeudi 4 déc	4	UBU - 16H	30 F	60 F	
	5	CLEUNAY - 18H	-	15 F	
	6	LIBERTÉ - 19H	70 F	100 F	85 F
	7	TRIANGLE - 20H30	-	15 F	
	8	CITÉ - 00H	100 F	130 F	
Vend 5 déc	9	UBU - 00H	50 F	70 F	
	10	UBU - 16H	30 F	60 F	
	11	VILLEJEAN - 18H	-	15 F	
	12	LIBERTÉ - 19H	100 F	130 F	115 F
	13	CITÉ - 00H	70 F	100 F	
	14	UBU - 00H	50 F	70 F	

	N°	Salle	Membre	Non Memb.	C.E.
3 déc	15	UBU - 16H	30 F	60 F	
	16	CLEUNAY - 18H	-	15 F	
	17	CITÉ - 20H	70 F	100 F	
Samedi 6 déc	18	PLANÈTE - Parc Expo - 20H - 12H		Tarif	
		Membre Ubu (disponible avec la carte Ubu)		140 F	
		C.E.		150 F	
		Normal		160 F	

CARTES	Tarif Unique
CARTE Pass Trans*	500 F
CARTE Membre Ubu	150 F

\* Forfait donnant accès à tous les concerts. Ce forfait est à retirer à l'accueil du festival au Jardin du Thabor à partir du 03 déc 97 - midi. Ce forfait est disponible uniquement si vous êtes titulaire de la carte Ubu. Il est nominatif et ne peut en aucun cas être prêté ou donné. Joindre 1 photo d'identité pour le forfait et 1 photo pour la carte de Membre Ubu.

Attention ! le billet pour la soirée PLANÈTE au Parc des Expos le 6 décembre est à 200 F sur place.

Yann Tiersen à L'Aire Libre, du 03 au 09 déc - Tél. 02 99 30 70 70 (Bof-tarif normal/65F-tarif chômeur/50F-tarif intermittent -membre Ubu)

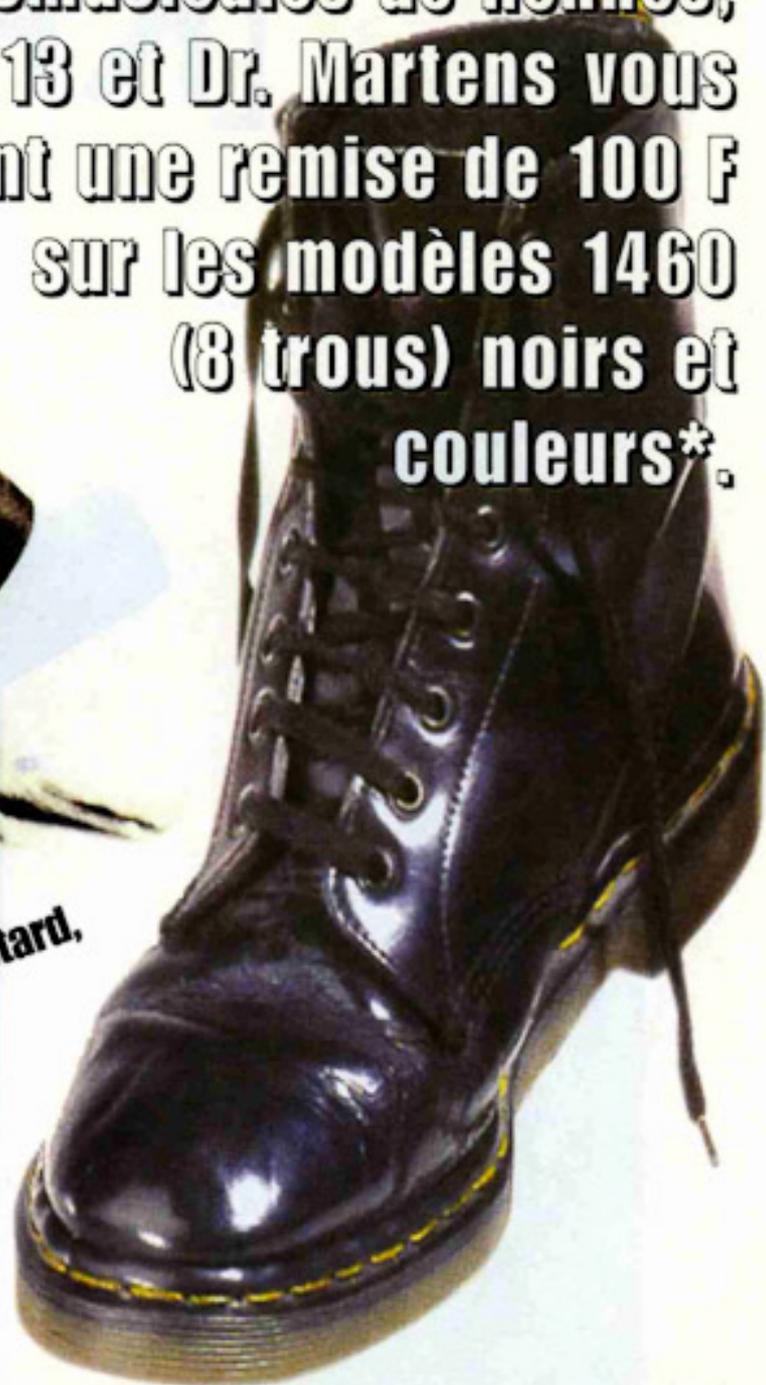
Ajoutez 30F de frais de port pour toute commande

Seuls sont valables les billets achetés dans un point autorisé ou à un vendeur agréé (méfiez-vous des contrefaçons). Toutes les parties du billet doivent être présentées non séparées à l'entrée du festival.



► A l'occasion des  
Transmusicales de Rennes,  
STOCK 13 et Dr. Martens vous  
offrent une remise de 100 F  
sur les modèles 1460  
(8 trous) noirs et  
couleurs\*.

**STOCK 13**  
16/18/20 rue Le Bastard,  
à RENNES



\* Dans la limite des stocks disponibles

**100 F**

**STOCK 13**

CHEQUE DE REDUCTION A VALOIR SUR LES MODELES 1460  
(8 TROUS) NOIRS ET COULEURS, DU 15/11 AU 13/12 97.



made like no other shoe on Earth.

**STOCK 13**

**100 F**

# MI[KRO]

: Moitié d'une KRO.



# KRO

LA BIÈRE.

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTE. CONSOMMEZ AVEC MODERATION.